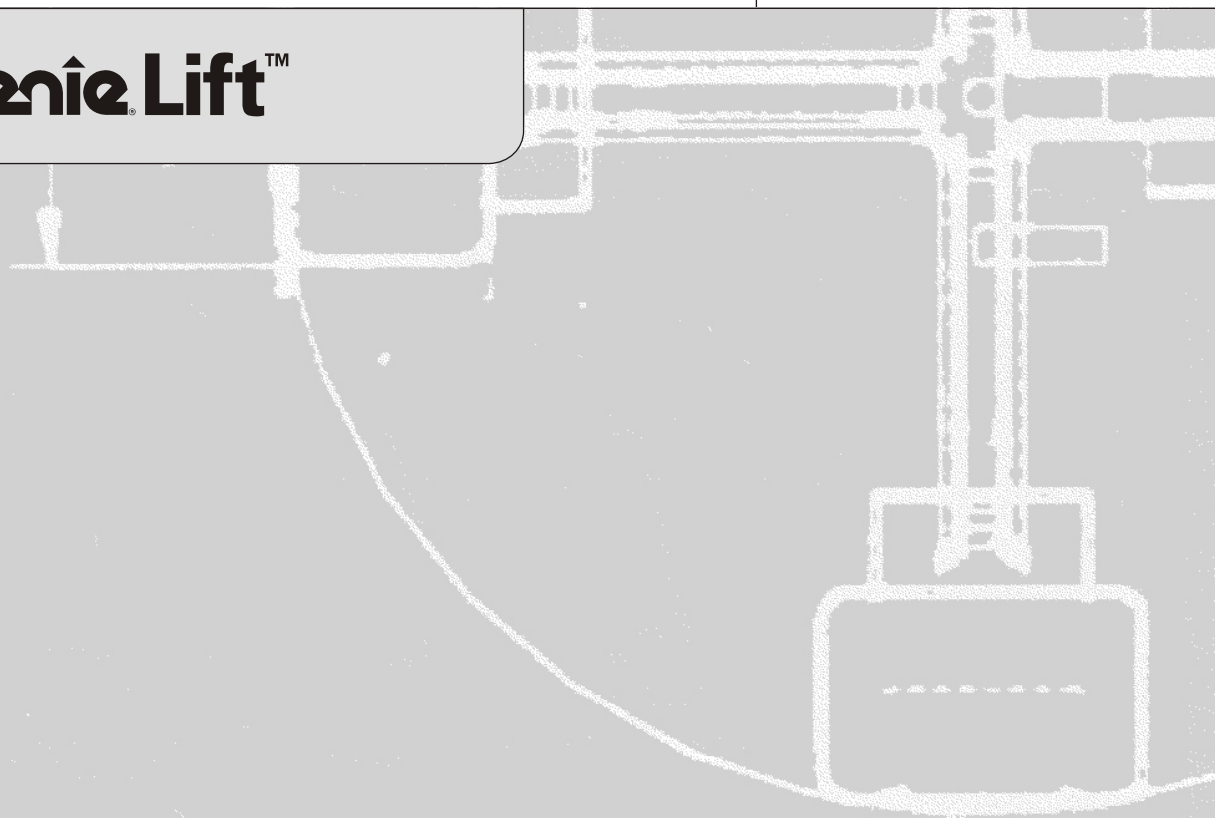
Genie®

Manuale dell'operatore

First Edition
Seventh Printing
Part No. 35566IT

Genie Lift™

Importante

Leggere, comprendere e osservare le seguenti norme di sicurezza e le istruzioni operative prima di utilizzare la macchina. La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Per eventuali quesiti, contattare Genie Industries.

Sommario

Contatti:

Internet: http://www.genielift.com
e-mail: techpub@genieind.com

Prima edizione: Sesta ristampa, dicembre 2004

Prima edizione: Settima ristampa, agosto 2008

♻ Stampato su carta riciclata L

Stampato in U.S.A.

Norme di sicurezza

Avvertenza

La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme sulla sicurezza incluse in questo manuale può provocare la morte o gravi lesioni personali.

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 **Evitare situazioni di pericolo.**

Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

☑ Leggere, comprendere e osservare le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza, i manuali per la sicurezza e di istruzioni per l'operatore e gli adesivi presenti sulla macchina.

☑ Leggere, comprendere e osservare le istruzioni e le norme di sicurezza del proprio luogo di lavoro.

☑ Leggere, comprendere e osservare la normativa nazionale vigente.

☑ L'utilizzo della macchina deve essere riservato a personale qualificato, a conoscenza delle necessarie norme di sicurezza.

Pericolo di caduta

Non salire sulla macchina o utilizzarla per sollevare personale.

Non stare in piedi o sedersi sulle forche, sulla piattaforma di carico o sul braccio.

Non arrampicarsi sulla macchina.

Pericolo di ribaltamento

Non superare la capacità di carico specificata. Consultare il capitolo Tabelle delle capacità di carico.

Non sollevare il carico se i fermi di blocco delle gambe non sono correttamente inseriti nelle gambe.

Non sollevare il carico se non sono state installate gambe di lunghezza appropriata.

Non sollevare il carico se la macchina non è posizionata su una superficie stabile e livellata.

Non spostare la macchina con un carico sollevato, se non per eseguire spostamenti di minore entità.

Non inclinare all'indietro la macchina con un carico sollevato.

Non utilizzare blocchi per livellare la macchina.

Non utilizzare la macchina in presenza di forte vento. L'aumento della superficie di carico diminuisce la stabilità della macchina se questa è esposta al vento.

Non posizionare scale o ponteggi contro qualsiasi parte della macchina.

Non utilizzare la macchina se non è stata eseguita la corretta configurazione delle ruote / gambe / ruote orientabili.

Prima di utilizzare la macchina, controllare l'area di lavoro per la presenza di dirupi, fossati, cunette, detriti, superfici non stabili o scivolose o altre condizioni pericolose.

Evitare di spostare la macchina in prossimità di detriti o superfici non livellate se le gambe non sono state installate.

Non sostituire i componenti fondamentali per la stabilità o per la struttura della macchina con componenti con peso o specifiche tecniche differenti.

Non esercitare una sollecitazione orizzontale o caricare lateralmente la macchina sollevando o abbassando un carico fisso o sporgente.

Non utilizzare la macchina su una superficie mobile o su un veicolo in movimento.

Pericolo di collisione

Non sollevare se il carico non è correttamente centrato sulle forche o sulla piattaforma di carico.

Controllare l'area di lavoro per accertarsi che non esistano ostacoli in alto o altri potenziali pericoli.

Non stazionare né consentire al personale di stazionare sotto la macchina durante il sollevamento del carico.

Non abbassare il carico se l'area sottostante non è libera da personale e da ostacoli.

Usare buon senso e una pianificazione razionale durante il trasporto della macchina su percorsi in pendenza o su scalinate.

Lubrificare correttamente le canalizzazioni della struttura. Consultare il capitolo Controllo preoperativo. Se non lubrificate, le canalizzazioni della struttura possono bloccarsi o arrestarsi, provocando in tal modo cadute o spostamenti del carico.

Pericolo di fulminazione

La macchina non è elettricamente isolata e non fornisce protezione dal contatto o dalla prossimità a linee elettriche.

Mantenere la distanza di sicurezza dalle linee e dalle apparecchiature ad alta tensione secondo le vigenti normative nazionali e in base alla seguente tabella.

Voltaggio	Distanza minima di sicurezza
Tra coppie di fasi	Metri
Da 0 a 300V	Evitare il contatto
Da 300V a 50KV	3,1
Da 50KV a 200KV	4,6
Da 200KV a 350KV	6,1
Da 350KV a 500KV	7,6
Da 500KV a 750KV	10,7
Da 750KV a 1.000KV	13,7

Prendere in considerazione il campo di azione del gruppo bracci di sollevamento estensibili, la possibilità di oscillazione o di abbassamento delle linee elettriche e l’azione del vento.

Allontanarsi dalla macchina in caso di contatto con linee elettriche sotto tensione. Il personale non deve toccare o far funzionare la macchina fino a quando non è stata interrotta l’alimentazione alle linee elettriche.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Pericolo di lesioni personali

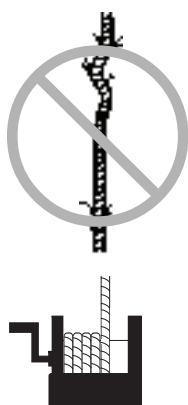
Non impugnare il cavo.

Allontanare le mani dalle pulegge, dal carrello o da altri elementi che possono causare pericoli di schiacciamento.

Non introdurre alcuna parte del corpo all’interno della struttura.

Pericoli da uso improprio

Non lasciare la macchina incustodita con un carico. L’utilizzo della macchina da parte di personale non autorizzato e senza le corrette istruzioni operative può causare condizioni di funzionamento pericolose.

Pericoli da macchina guasta

Non utilizzare macchine danneggiate o guaste.

Non utilizzare la macchina in presenza di cavi usurati, deteriorati, schiacciati o danneggiati.

Non utilizzare la macchina se con il carrello in posizione abbassata non vi sono almeno 4 spire di cavo sul tamburo del verricello.

Eseguire il controllo preoperativo approfondito della macchina prima di ogni utilizzo.

Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Lubrificare correttamente il verricello. Consultare il *Manuale ricambi Genie Lift e il Manuale di manutenzione* per ulteriori informazioni. Evitare che il sistema dei freni venga a contatto con olio o grasso.

Pericolo di schiacciamento

Impugnare saldamente la manovella del verricello fino a quando il freno non viene inserito e bloccato. Il freno agisce solo se il carico non determina la rotazione della manovella del verricello.

Pericolo relativo al sollevamento

Utilizzare le tecniche di sollevamento opportune per caricare o ribaltare la macchina, oppure per spostarla su scalinate.

Non spostare la macchina su scalinate se questa è dotata dell’opzione ruote orientabili in 4 punti.

Sicurezza relativa alla scala

Pericolo di caduta

Non utilizzare la scala come ponteggio.

Non sedersi sulla scala.

Non sporgersi eccessivamente dalla scala. Mantenere una posizione centrale tra i due montanti laterali.

In salita, non utilizzare l'ultimo piolo della scala.

Pericolo di ribaltamento

Non superare la capacità massima della scala di 113 kg.

Non caricare eccessivamente la scala. Le scale sono utilizzabili da 1 sola persona per volta.

Non utilizzare la scala se non è stata correttamente installata.

Non spostare la scala durante l'utilizzo. Evitare di spingere o di tirare lateralmente la scala.

Non installare la scala su superfici scivolose.

Non utilizzare blocchi per livellare la scala.

Sicurezza relativa al verricello elettrico

Pericolo di fulminazione

Non utilizzare una macchina con caricabatterie DC se non si utilizza una prolunga di estensione tripolare collegata ad una presa AC con collegamento di terra. Non modificare o disabilitare le spine o le prese tripolari con collegamento di terra.

Pericolo di ribaltamento

Non superare la capacità di carico specificata. Consultare il capitolo Tabelle delle capacità di carico.

Non utilizzare il verricello elettrico sui modelli con base standard. Il verricello elettrico è utilizzabile esclusivamente sui modelli con base straddle.

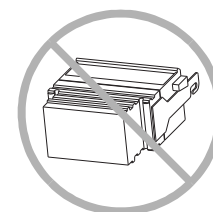
Non modificare o disabilitare l'interruttore di fine corsa.

Sicurezza relativa alle batterie e al caricabatterie - Modelli con verricello elettrico

Pericolo di ustioni

Le batterie contengono acido. Indossare sempre indumenti e occhiali protettivi quando si lavora con le batterie.

Non rovesciare l'acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

Il gruppo batterie deve rimanere in posizione eretta.

Pericolo di esplosione

Le batterie emanano gas esplosivi. Non avvicinare scintille, fiamme o sigarette accese alle batterie.

Caricare le batterie in una zona ben ventilata.

Non scollegare dalle batterie i cavi dell’uscita DC del caricabatterie quando il caricabatterie è acceso.

Pericolo di fulminazione

Collegare il caricabatterie ad una presa di alimentazione AC con collegamento di terra.

Non esporre le batterie o il caricabatterie all’acqua o alla pioggia.

Prima di ogni utilizzo, eseguire un controllo di eventuali danni. Sostituire i componenti danneggiati prima di rimettere in funzione la macchina.

Pericolo relativo al sollevamento

Il gruppo batterie pesa 37 kg. Utilizzare un numero di persone adeguato e le tecniche di sollevamento opportune quando si sollevano le batterie.

Legenda adesivi

Gli adesivi dei prodotti Genie utilizzano simboli, codici colore e parole chiave per identificare quanto segue:

Simbolo di pericolo: utilizzato per avvisare il personale di un potenziale pericolo di lesioni personali. Rispettare tutti gli avvisi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

Rosso: indica la presenza di una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

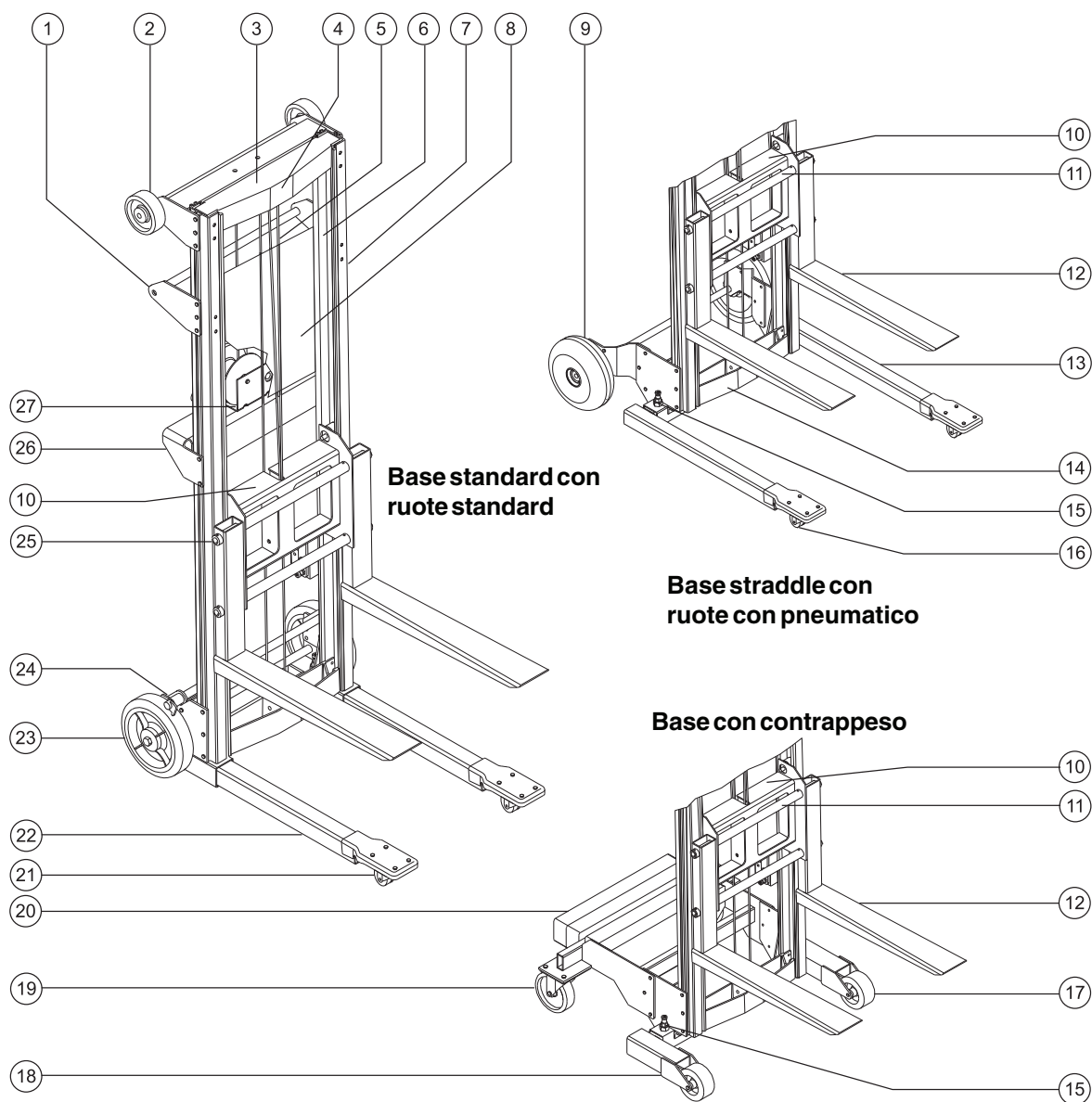
Arancione: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

Giallo con simbolo di pericolo: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni di minore o moderata gravità.

ATTENZIONE

Giallo senza simbolo di pericolo: indica la presenza di una situazione di potenziale pericolo che, se non evitata, può provocare danni alla macchina e agli impianti.

Verde: indica le informazioni relative al funzionamento o alla manutenzione.

Legenda

1 Maniglia
2 Ruote di carico
3 Puleggia della struttura interna superiore
4 Ancoraggio del cavo
5 Cavo
6 Struttura interna
7 Struttura esterna
8 Pannello adesivi
9 Ruota con pneumatico
10 Carrello
11 Tubo di montaggio forche
12 Forca
13 Gamba regolabile - Base straddle
14 Puleggia della struttura interna inferiore
15 Fermo di blocco della gamba
16 Ruota orientabile da 2 pollici - Opzione A
Ruota orientabile da 2 1/2 pollici - Opzione B
17 Ruota fissa da 4 pollici
18 Gamba regolabile - Base con contrappeso
19 Ruota orientabile da 5 pollici
20 Base con contrappeso
21 Ruota orientabile - Ruota doppia da 2 pollici
22 Gamba - Base standard
23 Ruota in gomma piena

LEGENDA

24 Freno (opzionale)
25 Fermo di blocco della forca
26 Supporto di montaggio del verricello
27 Verricello
28 Braccio (opzionale)
29 Piattaforma di carico (opzionale)
30 Batterie verricello elettrico
31 Caricabatterie verricello elettrico
32 Verricello elettrico (opzionale)
33 Comando verricello elettrico
34 Interruttore di fine corsa del verricello elettrico
35 Pulsante rosso di arresto di emergenza
36 Pulsante di comando di sollevamento del verricello elettrico
37 Pulsante di comando di abbassamento del verricello elettrico
38 Ruota orientabile da 4 pollici - Opzione A
Ruota orientabile da 5 pollici - Opzione B
39 Fermo di blocco a scatto della scala
40 Scala (opzionale)

Controllo preoperativo

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell’operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

Prendere visione e comprendere il controllo preoperativo prima di procedere al capitolo successivo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l’area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Il controllo preoperativo è un’ispezione visiva eseguita dall’operatore prima di ogni turno di lavoro. Questo controllo deve essere eseguito sulla macchina per determinare se esistono delle anomalie prima che l’operatore la sottoponga alla prova.

Consultare l’elenco nella pagina successiva e verificare ciascun componente.

Se si rileva un danno o una qualsiasi modifica non autorizzata alla macchina rispetto alle condizioni originarie, contrassegnare e porre fuori servizio la macchina.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore. Dopo aver completato le riparazioni, l’operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo prima di procedere alla prova delle funzioni della macchina.

Controllo preoperativo

- ❏ Assicurarsi che il manuale dell'operatore sia completo, leggibile e disponibile per eventuali riferimenti.
- ❏ Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Consultare il capitolo Adesivi.

Controllare i seguenti componenti o le seguenti aree per rilevare eventuali danni, componenti mancanti o non adeguatamente montati e modifiche non autorizzate:

- ❏ Verricello e relativi componenti
- ❏ Componenti della base
- ❏ Gambe
- ❏ Ruote di traslazione
- ❏ Struttura interna e struttura esterna
- ❏ Pulsanti delle slitte
- ❏ Dispositivo di blocco del carrello
- ❏ Ancoraggio del cavo
- ❏ Cavi e pulegge
- ❏ Ruote e ruote orientabili
- ❏ Forche
- ❏ Piattaforma di carico e braccio (se presenti)
- ❏ Dadi, bulloni e altri fermi
- ❏ Cavi (attorcigliati, deteriorati, con abrasioni)
- ❏ Scala (se presente)
- ❏ Sistema freni (se presente)
- ❏ Interruttore di fine corsa (modelli con verricello elettrico)
- ❏ Verricello elettrico e relativi componenti (se presenti)
- ❏ Comandi manuali e cablaggi (modelli con verricello elettrico)

Controllare l'intera macchina per rilevare l'eventuale presenza di:

- ❏ Ammaccature o danni
- ❏ Corrosione o ossidazione
- ❏ Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali

- ❏ Assicurarsi che tutti i componenti strutturali e altri componenti critici siano presenti e tutti i relativi fermi e perni siano montati e adeguatamente serrati.
- ❏ Controllare e pulire i terminali delle batterie e tutte le connessioni dei cavi delle batterie.
- ❏ Assicurarsi che vi siano almeno 4 spire di cavo presenti sul tamburo del verricello quando il carrello è in posizione abbassata.
- ❏ Assicurarsi che le canalizzazioni della struttura siano lubrificate correttamente e libere da detriti. Lubrificare le canalizzazioni con uno spray o una cera al silicone (codice componente Genie 90337).

Prova delle funzioni

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell’operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Prendere visione e comprendere la prova delle funzioni prima di procedere al capitolo successivo.

4 Controllare l’area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

La prova delle funzioni è stata progettata per rilevare eventuali guasti prima di utilizzare la macchina. L’operatore deve attenersi alle istruzioni dettagliate per eseguire la prova di tutte le funzioni della macchina.

Una macchina guasta non deve mai essere utilizzata. Se si rilevano guasti, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore.

Dopo aver completato le riparazioni, l’operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo e la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Prova delle funzioni

1 Scegliere un'area di prova stabile, livellata e libera da ostacoli.

Predisposizione

1 Inclinare all'indietro la macchina

2 Inserire ciascuna forca nel carrello e fissarla con gli appositi fermi di blocco delle forche.

3 Inserire ciascuna gamba nell'alloggiamento della base fino a quando il relativo fermo di blocco a scatto è inserito nella gamba.

4 Posizionare la macchina in posizione verticale.

5 Rimuovere la manovella del verricello, ribaltarla e rimontarla. L'impugnatura della manovella deve risultare rivolta verso l'operatore.

6 **Base straddle:** regolare secondo la larghezza desiderata. Assicurarsi che i fermi di blocco della gamba a scatto siano inseriti nella gamba.

7 Ruotare la barra di blocco del carrello verso l'esterno.

Braccio

1 Mantenere il braccio in posizione verticale.

2 Inserire il bordo superiore della piastra del braccio sotto il tubo di montaggio superiore delle forche e sollevare.

3 Ruotare il braccio fino a quando si blocca in posizione.

4 Inserire l'anello di sollevamento nel foro appropriato sul braccio.

Piattaforma di carico

1 Posizionare la piattaforma di carico sulle forche.

2 Sollevare il bordo anteriore della piattaforma di carico e spingerlo contro il carrello fino a quando il bordo posteriore si trova sotto il tubo di montaggio inferiore delle forche.

3 Ruotare la piattaforma di carico verso il basso fino a quando si blocca in posizione sulle forche.

Predisposizione della scala (se presente)

1 Posizionare la macchina.

2 Tirare i fermi di blocco a scatto su entrambi i lati della scala.

3 Tirare la scala verso il basso in posizione abbassata. Assicurarsi di supportare la scala fino a quando non risulta completamente abbassata.

Per conservare la scala: sollevare la scala in posizione retratta e assicurarsi che i fermi di blocco a scatto siano inseriti in posizione.

Controllo del funzionamento dei freni (se presente)

1 Premere il pedale per bloccare il freno.

2 Spingere la macchina.

⊙ Risultato: le ruote non devono girare.

3 Rilasciare il pedale per sbloccare il freno.

4 Spingere la macchina.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi.

Prova del funzionamento del verricello

Nota: il modello Genie Lift 4 non dispone di una struttura interna.

1 Ruotare la manovella del verricello in senso orario per sollevare il carrello.

⊙ Risultato: il carrello deve sollevarsi fino all’estremità della struttura interna e quindi deve iniziare il sollevamento della struttura interna. Il carrello e la struttura interna devono funzionare in modo regolare, senza arresti o inceppamenti.

2 Ruotare la manovella del verricello in senso antiorario per abbassare il carrello.

⊙ Risultato: la struttura interna deve abbassarsi all'interno della struttura esterna, mentre il carrello deve abbassarsi nella struttura interna. Il carrello e la struttura interna devono funzionare in modo regolare, senza arresti o inceppamenti.

Nota: se il carrello e la struttura interna non si muovono liberamente, è possibile che sia necessario lubrificare le canalizzazioni con uno spray o una cera al silicone.

Prova del funzionamento del verricello elettrico (se presente)

Nota: il modello Genie Lift 4 non dispone di una struttura interna.

1 Collegare il gruppo batterie.

2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

3 Premere il pulsante di sollevamento presente sui comandi manuali.

⊙ Risultato: il carrello deve sollevarsi fino all’estremità della struttura interna e quindi deve iniziare il sollevamento della struttura interna. Il carrello e la struttura interna devono funzionare in modo regolare, senza arresti o inceppamenti. Il verricello deve arrestare le sue funzioni quando il carrello ha raggiunto l’altezza massima.

4 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione spento.

5 Premere il pulsante di abbassamento, quindi premere il pulsante di sollevamento.

⊙ Risultato: le funzioni di sollevamento/ abbassamento non devono essere operative.

Controllo dell'area di lavoro

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

Prendere visione e comprendere il controllo dell'area di lavoro prima di procedere al capitolo successivo.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Il controllo dell'area di lavoro aiuta l'operatore nel determinare se l'area di lavoro è compatibile con il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Il controllo deve essere eseguito dall'operatore prima di trasportare la macchina sul luogo di lavoro.

È responsabilità dell'operatore apprendere e ricordare i pericoli relativi all'area di lavoro e, conseguentemente, essere pronto ad evitarli durante lo spostamento, la predisposizione e il funzionamento della macchina.

Riconoscere ed evitare le seguenti situazioni di pericolo:

- Dirupi o fossati
- Cunette, ostruzioni lungo la pavimentazione
- Detriti
- Ostacoli in alto e linee ad alta tensione
- Ambienti pericolosi
- Superfici in pendenza
- Superfici non stabili o scivolose
- Superfici portanti non idonee a sostenere tutte le sollecitazioni di carico provocate dalla macchina
- Vento e intemperie
- Altre condizioni di potenziale pericolo

Istruzioni operative

In mancanza dei seguenti requisiti, non utilizzare la macchina:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Il capitolo Istruzioni operative fornisce le istruzioni relative a ciascun aspetto del funzionamento della macchina. È responsabilità dell'operatore seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nei manuale dell'operatore.

L'utilizzo della macchina per scopi diversi dal sollevamento materiali può causare condizioni di pericolo.

Se la macchina deve essere utilizzata da più di un operatore in momenti diversi durante lo stesso turno di lavoro, ciascuno degli operatori deve essere qualificato e deve attenersi alle norme e alle istruzioni relative alla sicurezza contenute nel manuale dell'operatore. Ciò significa che ogni nuovo operatore deve eseguire il controllo preoperativo, la prova delle funzioni e il controllo dell'area di lavoro prima di utilizzare la macchina.

Predisposizione

Scegliere un'area stabile, livellata e priva di ostacoli.

Seguire le istruzioni relative alla predisposizione nel capitolo Prova delle funzioni.

Sollevamento e abbassamento del carico - Verricello manuale

1 Centrare il carico sulle forche oppure sulla piattaforma di carico.

2 Sollevare il carico impugnando saldamente la manovella del verricello e ruotandola in senso orario. Evitare che il cavo si avvolga sul tamburo del verricello in modo irregolare.

3 Abbassare il carico impugnando saldamente la manovella del verricello e ruotandola in senso antiorario. Dopo aver abbassato il carico nella posizione desiderata, ruotare la manovella del verricello in senso orario (direzione di sollevamento del carico) di $^1/_4$ di giro per impostare i freni.

Sollevamento e abbassamento del carico - Verricello elettrico

1 Centrare il carico sulle forche oppure sulla piattaforma di carico.

2 Collegare il gruppo batterie.

3 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione acceso.

4 Sui comandi manuali, premere il pulsante di sollevamento o di abbassamento per selezionare la direzione della funzione desiderata.

Spostamento della machina con un carico sulla piattaforma

È opportuno spostare la macchina nell’area di lavoro senza la presenza di un carico. Lo spostamento di un carico in posizione sollevata deve essere limitato al posizionamento della macchina per le operazioni di carico e scarico. Se è necessario spostare la macchina con un carico sulla piattaforma in posizione sollevata, comprendere e osservare le seguenti norme di sicurezza:

- Assicurarsi che l’area di lavoro sia livellata e priva di ostacoli.
- Assicurarsi che il carico sia centrato sulle forche o sulla piattaforma di carico.
- Evitare di avviare o di arrestare bruscamente la macchina.
- Eseguire lo spostamento con il carico nella posizione più bassa possibile.
- Allontanarsi dalla macchina e dal carico.
- Non inclinare all’indietro la macchina con un carico sollevato.

Spostamento della macchina su scalinate

È opportuno spostare la macchina su scalinate utilizzando le slitte delle ruote opzionali. È sconsigliato lo spostamento della macchina su scalinate senza l’utilizzo delle apposite slitte delle ruote. Se è necessario spostare la macchina su scalinate, comprendere e osservare le seguenti norme di sicurezza:

- Non spostare la macchina su scalinate se questa è dotata dell’opzione ruote orientabili in 4 punti.
- Abbassare completamente il carico.
- Spostare con cautela la macchina su ciascuno scalino. Impugnare saldamente la maniglia.
- Evitare situazioni di instabilità della macchina.
- Spostarsi in discesa o in salita sulla scalinata utilizzando estrema cautela.
- Utilizzare un numero di persone adeguato e le tecniche di sollevamento opportune in caso di sollevamento di carichi pesanti.
- Modelli con verricello elettrico: rimuovere il gruppo batterie.

Dopo ogni utilizzo

Per la conservazione della macchina, rimuovere le forche e le gambe e ribaltare la manovella del verricello. Consultare la procedura relativa alla predisposizione.

Individuare un’area di magazzinaggio sicura con superficie stabile e livellata, protetta da intemperie e libera da ostacoli e traffico.

Modelli con verricello elettrico: ricaricare le batterie.

Istruzioni operative relative alle batterie e al caricabatterie

Osservare e rispettare:

☑ Non utilizzare un caricabatterie esterno o una batteria ausiliaria di avviamento.

☑ Caricare le batterie in una zona ben ventilata.

☑ Utilizzare una tensione di alimentazione AC appropriata in base alle indicazioni riportate sul caricabatterie.

☑ Utilizzare soltanto batterie e caricabatterie autorizzati da Genie.

Carica delle batterie

1 Aprire il coperchio del gruppo batterie per accedere alle batterie.

2 Rimuovere i coperchi di sfiato e controllare il livello dell'acido nelle batterie. Se necessario, aggiungere acqua distillata fino a coprire le piastre. Non superare tale livello prima del ciclo di carica.

3 Rimontare i coperchi di sfiato delle batterie.

4 Se presente: posizionare l'interruttore di alimentazione del caricabatterie su OFF (SPENTO). Assicurarsi che il cavo dell'uscita DC del caricabatterie sia correttamente collegato alle batterie (il cavo nero al negativo, il cavo rosso al positivo).

5 Collegare il caricabatterie ad una presa di alimentazione AC con collegamento di terra.

6 Se presente: posizionare il commutatore di selezione AC sulla tensione di alimentazione appropriata.

7 Posizionare l'interruttore di alimentazione su AUTO (AUTOMATICO).

8 Controllare l'amperometro per la corretta corrente di carica. La corrente di carica iniziale deve essere approssimativamente di 10A. La corrente di carica diminuisce quando la carica delle batterie è quasi completa.

9 Modelli di caricabatterie dotati di selettore funzioni manuale/automatico: se l'amperometro indica che la batteria non è in carica, impostare l'interruttore di alimentazione su MANUAL (MANUALE) fino a quando l'amperometro non rileva il passaggio di corrente. Posizionare l'interruttore di alimentazione su AUTO (AUTOMATICO).

10 Il caricabatterie si spegne automaticamente quando le batterie sono completamente cariche. Se presente: posizionare l'interruttore di alimentazione del caricabatterie sulla posizione OFF (SPENTO), quindi disconnettere il caricabatterie dalla presa di alimentazione AC.

11 Una volta completato il ciclo di carica, controllare il livello dell'acido nelle batterie. Riempire con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento. Non superare il livello indicato.

Istruzioni per il riempimento e per la carica di batterie a secco

1 Rimuovere i coperchi di sfiato delle batterie ed eliminare il sigillo di plastica dalle aperture di sfiato delle batterie.

2 Riempire ciascun elemento con acido per batterie (elettrolito) fino a coprire le piastre.

Non riempire fino al livello massimo prima di aver eseguito un ciclo completo di carica delle batterie. Il superamento del livello massimo può provocare una fuoriuscita dell'acido durante la carica. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

3 Montare i coperchi di sfiato delle batterie.

4 Caricare le batterie.

5 Una volta completato il ciclo di carica, controllare il livello dell'acido nelle batterie. Riempire con acqua distillata fino alla base del tubo di riempimento. Non superare il livello indicato.

Trasporto

Osservare e rispettare:

☑ Assicurarsi che la capacità del veicolo e le superfici di carico siano in grado di sopportare il peso della macchina. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento alla targhetta con numero di serie.

☑ Il veicolo utilizzato per trasportare la macchina deve essere parcheggiato su una superficie livellata.

☑ Rimuovere il carico dalle forche, dal braccio o dalla piattaforma di carico prima di caricare la macchina per il trasporto.

☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere bloccato per evitare che si sposti durante la fase di carico della macchina.

☑ La macchina deve essere adeguatamente bloccata al veicolo di trasporto.

Istruzioni per il sollevamento

Il numero di persone necessario al carico e allo scarico della macchina dipende da un insieme di fattori, tra cui:

- La forza fisica o eventuali limitazioni di questa del personale
- Le distanze, orizzontale e verticale, di spostamento della macchina durante le operazioni di carico e scarico
- Il numero di operazioni di carico e scarico
- La postura e i criteri di presa utilizzati dal personale
- Le tecniche di sollevamento impiegate
- Le condizioni atmosferiche e del suolo di lavoro in cui viene svolta l'attività di carico e scarico

Utilizzare un numero di persone adeguato e le tecniche di sollevamento opportune per prevenire gravi lesioni fisiche.

Caricamento per il trasporto

1 Abbassare completamente il carrello.

2 Ruotare la barra di blocco del carrello sul carrello. Assicurarsi che il fermo di blocco scatti in posizione.

3 Rimuovere la manovella del verricello, ribaltarla e rimontarla. L'impugnatura della manovella deve risultare rivolta verso il carrello.

4 Modelli con verricello elettrico: rimuovere il gruppo batterie.

Tabelle delle capacità di carico

Osservare e rispettare:

☑ Il mancato posizionamento appropriato del carico può provocare gravi lesioni o la morte.

☑ Controllare che il carico da sollevare non superi il carico massimo in relazione al suo baricentro. Consultare le tabelle di capacità di carico riportate nella pagina seguente.

⚠AVVERTENZA Pericolo di ribaltamento. Il sollevamento di un carico che superi la massima capacità di carico della macchina può provocare gravi lesioni personali o la morte.

☑ Il baricentro viene definito come il punto di bilanciamento (centro di gravità) di un carico e deve trovarsi all'interno della zona di baricentro del carico.

⚠AVVERTENZA Pericolo di ribaltamento. Il mancato posizionamento del baricentro del carico all'interno della zona di baricentro del carico può causare gravi lesioni personali o la morte.

Forche

Istruzioni sul posizionamento del carico

1. Determinare il peso del carico e la relativa posizione del baricentro.
2. Misurare la distanza tra il baricentro del carico e il lato del carico che risulta più vicino al carrello.
3. Fare riferimento alla tabella riportata nella pagina seguente per determinare se la macchina è in grado di sollevare sulle forche tale peso nella posizione prevista.
4. Posizionare il carico correttamente sulle forche in modo che risulti più vicino possibile al carrello.
5. Posizionare il carico in modo tale che il baricentro del carico si trovi all'interno della zona di baricentro del carico.

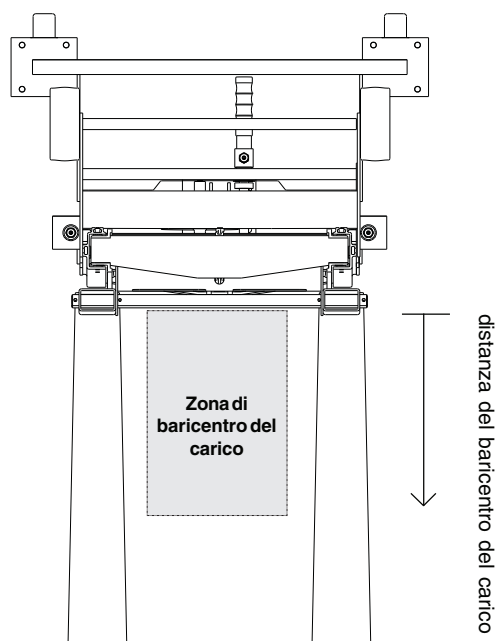
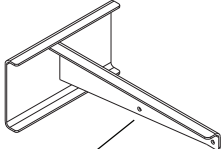



Tabella delle capacità di carico			
	cm	30	35
Modello			
GL-4	kg	227	227
GL-8	kg	181	181
GL-10	kg	159	159
GL-12	kg	159	159

Baricentro carico massimo

(distanza dal bordo frontale del carrello)

Forche:	35 cm
Piattaforma di carico:	35 cm
Braccio:	51 cm

Braccio

Istruzioni sul posizionamento del carico

1 Determinare il peso del carico e la relativa posizione del baricentro.

2 Fare riferimento alla tabella riportata di seguito per determinare se la macchina è in grado di sollevare con il braccio tale carico nella posizione prevista.

3 Inserire l'anello di sollevamento nel foro appropriato sul braccio.

Tabella delle capacità di carico del braccio			
Modello		Foro anteriore	Foro posteriore
GL-4	kg	136	227
GL-8	kg	109	181
GL-10	kg	95	159
GL-12	kg	95	159

Adesivi

Controllo degli adesivi contenenti parole

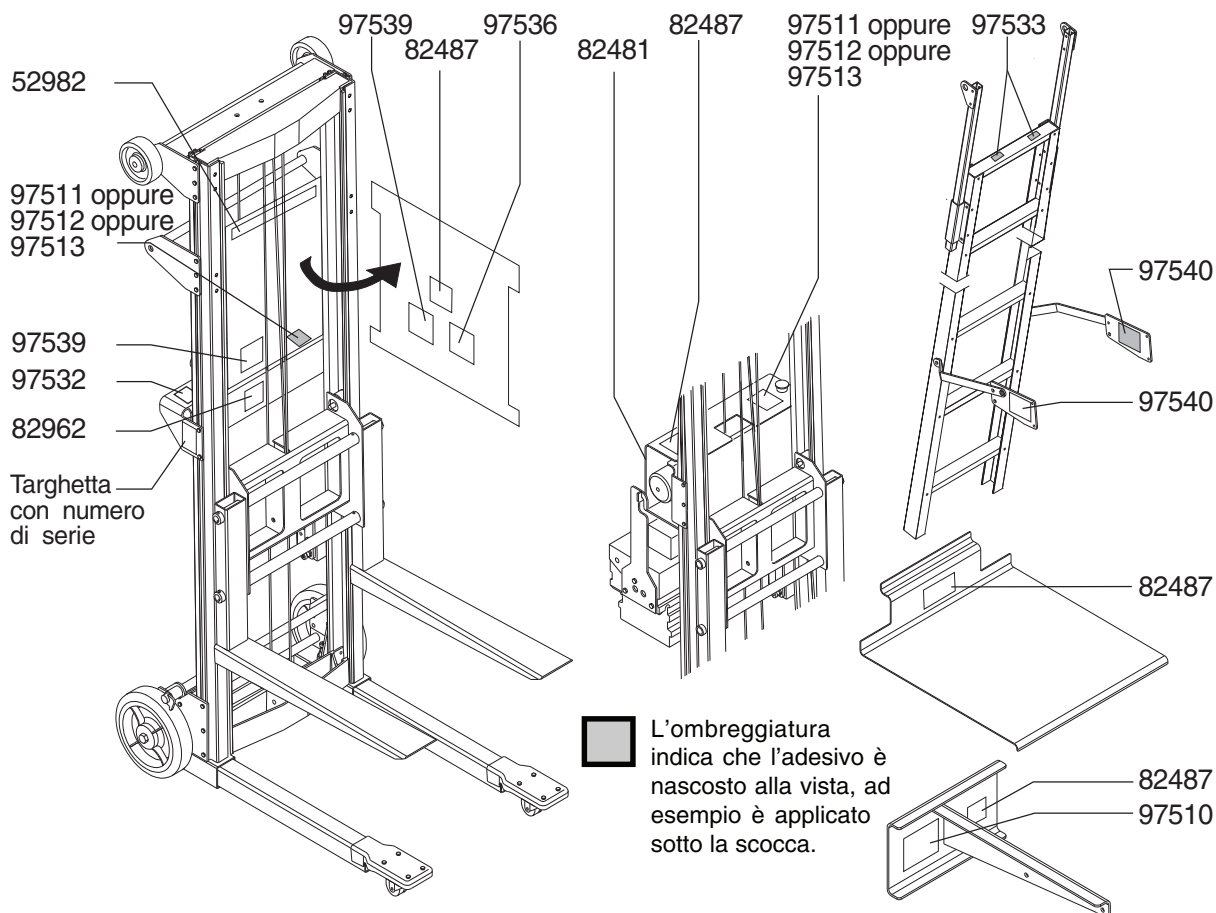
Determinare se gli adesivi presenti sulla macchina contengono parole o simboli. Attenersi al tipo di controllo appropriato per verificare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Codice	Descrizione	Quantità
33468IT	Avvertenza - Vietato il trasporto di persone	1
35567IT	Avvertenza - Pericolo di lesioni personali	1
35574IT	Avvertenza - Sicurezza e predisposizione macchina	1
35575IT	Avviso - Predisposizione braccio	1
35577IT	Avviso - Capacità massima 159 kg, GL-10, GL-12	1
35578IT	Avviso - Capacità massima 181 kg, GL-8	1
35579IT	Avviso - Capacità massima 227 kg, GL-4	1
37049IT	Avvertenza - Pericolo di ribaltamento	1
37084IT	Avviso - Predisposizione piattaforma di carico	1
37111IT	Avvertenza - Sicurezza e predisposizione scala	1
37120IT	Avvertenza - Non calpestare	1
43021IT	Avvertenza/Avviso - Sicurezza relativa al verricello elettrico	1
43022IT	Pericolo/Avviso - Sicurezza relativa alle batterie del verricello elettrico	1
52982	Finitura - Genie Lift	1

Controllo degli adesivi contenenti simboli

Determinare se gli adesivi presenti sulla macchina contengono parole o simboli. Attenersi al tipo di controllo appropriato per verificare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Codice	Descrizione	Quantità
52982	Finitura - Genie Lift	1
82481	Pericolo - Sicurezza relativa alle batterie	1
82487	Etichetta - Leggere il manuale in dotazione	3
82962	Avvertenza - Vietato il trasporto di persone	1

Codice	Descrizione	Quantità
97510	Avvertenza - Predisposizione braccio	1
97511	Avvertenza - Capacità massima - 159 kg, GL-10, GL-12	1
97512	Avvertenza - Capacità massima - 181 kg, GL-8	1
97513	Avvertenza - Capacità massima - 227 kg, GL-4	1
97532	Attenzione - Pericolo di lesioni personali	1
97533	Avvertenza - Non calpestare	2
97536	Avvertenza - Non sporgersi eccessivamente dalla scala	1
97539	Pericolo - Pericolo di fulminazione	2
97540	Avvertenza - Capacità scala - 113 kg	2

Specifiche tecniche

Modello	GL-4	GL-8	GL-10	GL-12
Altezza massima di sollevamento Forche sollevate	1,8 m	3,06 m	3,6 m	4,2 m
Altezza massima di sollevamento Forche abbassate	1,2 m	2,5 m	3 m	3,7 m
Altezza minima di sollevamento Forche abbassate	8,9 cm	8,9 cm	5,1 cm	5,1 cm
Capacità di sollevamento baricentro con 30,5 cm	227 kg	181 kg	159 kg	159 kg
Peso delle macchine	**Consultare la tabella relativa alle specifiche tecniche riportata nella pagina seguente.**			
Altezza in posizione retratta*	1,7 m	1,7 m	2 m	2,3 m
Distanza dal suolo*	1,9 cm	1,9 cm	1,9 cm	1,9 cm
Base standard				
Larghezza	62,9 cm	62,9 cm	N.A.	N.A.
Lunghezza - in posizione retratta	30,5 cm	30,5 cm	N.A.	N.A.
Lunghezza operativa	88,3 cm	88,3 cm	N.A.	N.A.
Base straddle				
Larghezza - in posizione retratta	73 cm	73 cm	73 cm	73 cm
Larghezza - in posizione estesa	1,1 m	1,1 m	1,1 m	1,1 m
Lunghezza - in posizione retratta	48,9 cm	48,9 cm	48,9 cm	48,9 cm
Lunghezza operativa	1 m	1 m	1 m	1 m
Base con contrappeso				
Larghezza - in posizione retratta	73 cm	73 cm	73 cm	N.A.
Larghezza - in posizione estesa	1,1 m	1,1 m	1,1 m	N.A.
Lunghezza operativa	72,4 cm	72,4 cm	72,4 cm	N.A.
Livello di rumore propagato nell'aria dalla macchina				
Massimo livello di rumore presso stazioni di lavoro in condizioni operative normali (misurazione A)				
Verricello manuale	90 dB	90 dB	90 dB	90 dB
Verricello elettrico	95 dB	95 dB	95 dB	95 dB

* L'opzione con pneumatici posteriori da 10 pollici aumenta questo valore di 2,5 cm.
* L'opzione B con ruote orientabili in 4 punti aumenta questo valore di 2,5 cm.
* La base con contrappeso aumenta questo valore di 2,5 cm.

Modello	GL-4	GL-8	GL-10	GL-12
Forche				
Lunghezza	57,2 cm	57,2 cm	57,2 cm	57,2 cm
Larghezza	52,1 cm	52,1 cm	52,1 cm	52,1 cm
Piattaforma di carico				
Lunghezza	58,4 cm	58,4 cm	58,4 cm	58,4 cm
Larghezza	55,9 cm	55,9 cm	55,9 cm	55,9 cm

Configurazione delle macchine

Base: Base standard
GL-4 e GL-8

***Ruote e ruote orientabili:**
Pneumatici opzionali

Anteriori:	Ruote orientabili da 2 1/2 pollici
Posteriori:	Ruote con pneumatico da 10 pollici

Base: Base straddle
GL-4, GL-8, GL-10 e GL-12

***Ruote e ruote orientabili:**
Pneumatici opzionali

Anteriori:	Ruote orientabili da 2 1/2 pollici
Posteriori:	Ruote con pneumatico da 10 pollici

Ruote orientabili in 4 punti, opzione A

Anteriori:	Ruote doppie orientabili da 2 pollici
Posteriori:	Ruote orientabili da 4 pollici

Ruote orientabili in 4 punti, opzione B

Anteriori:	Ruote orientabili da 2 1/2 pollici
Posteriori:	Ruote orientabili da 5 pollici con freni laterali e blocchi rotazione in 4 punti

Base: Contrappeso
GL-4, GL-8, GL-10

****Ruote e ruote orientabili:**

Anteriori:	Ruote fisse da 4 pollici
Posteriori:	Ruote orientabili da 5 pollici con freni laterali

*Le macchine con base standard o straddle sono fornite di ruote posteriori da 8 pollici e doppie ruote orientabili anteriori da 2 pollici.

**Le macchine con base contrappeso sono fornite di ruote orientabili posteriori da 5 pollici con freni laterali e ruote anteriori fisse da 4 pollici.

Peso delle macchine

Genie Lift 4

Base:	Ruote orientabili opzionali:	Peso:
Standard	Standard	51 kg
Standard	Pneumatici	53 kg
Straddle	Standard	57 kg
Straddle	Pneumatici	59 kg
Straddle	Ruote orientabili in 4 punti A	62 kg
Straddle	Ruote orientabili in 4 punti B	63 kg
Contrappeso	Standard	178 kg

Genie Lift 8

Base:	Ruote orientabili opzionali:	Peso:
Standard	Standard	60 kg
Standard	Pneumatici	62 kg
Straddle	Standard	66 kg
Straddle	Pneumatici	68 kg
Straddle	Ruote orientabili in 4 punti A	71 kg
Straddle	Ruote orientabili in 4 punti B	72 kg
Contrappeso	Standard	186 kg

Genie Lift 10

Base:	Ruote orientabili opzionali:	Peso:
Straddle	Standard	68 kg
Straddle	Pneumatici	69 kg
Straddle	Ruote orientabili in 4 punti A	73 kg
Straddle	Ruote orientabili in 4 punti B	73 kg
Contrappeso	Standard	188 kg

Genie Lift 12

Base:	Ruote orientabili opzionali:	Peso:
Straddle	Standard	70 kg
Straddle	Pneumatici	72 kg
Straddle	Ruote orientabili in 4 punti A	75 kg
Straddle	Ruote orientabili in 4 punti B	76 kg

L'opzione con verricello elettrico aumenta i valori relativi al peso delle macchine di 47 kg.

Distribuito da:

Genie North America
Telefono 425.881.1800
Numero Verde USA e Canada 800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Telefono +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie Scandinavia
Telefono +46 31 575100
Fax +46 31 579020

Genie China
Telefono +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie France
Telefono +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Malaysia
Telefono +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Iberica
Telefono +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Japan
Telefono +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Germany
Telefono +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie Korea
Telefono +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie U.K.
Telefono +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Brasil
Telefono +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Mexico City
Telefono +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241

Genie Holland
Telefono +31 183 581 102
Fax +31 183 581 556